

[Udenrigsministeren.]

klares fra folketingets talerstol, vil jeg blot gøre opmærksom på, at der ikke er tale om, at Kommissionen har afskediget den pågældende, men om, at hun ikke har bestået prøven for tjenestemandsansættelse ved EF.

Niels Helveg Petersen (RV):

Jeg vil godt først slå fast, hvad denne sag i virkeligheden drejer sig om. Den drejer sig om én eneste ganske bestemt ting. Der er kun ét eneste synspunkt, én eneste vinkel på sagen, der berettiger at rejse den her i salen, og det er spørgsmålet: udnytter EF-Kommissionens tolketjeneste alle muligheder for at betjene danske ministre og embedsmænd med tolkning til det yderste? Det mener jeg ikke at tolketjenesten gør.

Jeg hæfter mig her ved, at tolketjenesten inden for de sidste måneder ved to lejligheder har afskåret sig selv fra i fremtiden at anvende to tolke, Monique Martensen og Nicole Andersen, som begge siden 1973 har arbejdet med tolkning fra dansk til fransk, har arbejdet med det ved de mest krævende opgaver, uden at det har givet anledning til problemer eller klage; tværtimod har de bestridt deres opgaver som simultantolke upåklageligt.

Hvad der er tale om, er ikke at forlange særbehandling for tolke, der har med det danske sprog at gøre, men at sikre, at det danske sprog betjenes bedst muligt, og for disse tolkes vedkommende har erfaringen vist, at der ikke har været anledning til beklagelser, så særbehandling er der ikke tale om.

EFs interne regler er overholdt. Det er ikke et problem. De er klart overholdt. Spørgsmålet er kun om reglerne er rimelige, når de giver det resultat, at mennesker kan arbejde tilfredsstillende i systemet 3-4 år, for så derefter at blive afskåret fra videre arbejde i en situation, hvor man altså ikke råder over kvalificerede afløserne. Det synes jeg ikke er rimeligt. Jeg synes heller ikke, det er menneskeligt rimeligt at udnytte arbejdskraft i 3-4 år, i en meget lang periode, for så derefter at droppe den.

Jeg vil gerne takke ministeren for svaret. Jeg forlanger ikke, at ministeren skal gå ind i en personlig karakteristik, men forstår, at regeringen fortsat følger sagen med den største opmærksomhed, og det er jeg tilfreds med.

Udenrigsministeren (K. B. Andersen):

Jeg skal blot gentage, at vi ikke er tilfredse,

312 Ft

at vi arbejder meget med sagen.

Så skal jeg komme med et lille hjertesuk: det er måske ikke helt tilfredsstillende for nogen parter, at spørgeren går så meget ind i personforhold med hensyn til personer, spørgeren kender bedre end jeg, inden for en spørgetids snævre rammer, og så slutter med at sige, at jeg ikke skal gå ind i disse personsager. Jeg er mere enig i det sidste end i det første. Men altså princippet skal der ingen tvivl være om; vi finder det ikke tilfredsstillende, og det bliver taget op igen.

Hermed sluttede spørgsmålet.

Af *Hagen Hagensen* (KF) til udenrigsministeren:

»Hvilke oplysninger kan udenrigsministeren give om udvisningen af borgere fra Moçambique?«

(Spm. nr. 207).

Første næstformand (Grete Hækkerup):

Spørgsmålet vil blive besvaret af minister uden portefølje Lise Østergaard.

Hagen Hagensen (KF):

Jeg skal ganske kort give baggrunden for det spørgsmål, jeg har stillet til ministeren.

Baggrunden er, at det i Meddelelser fra Dansk Røde Kors den 17. maj i år er oplyst, at op imod 20.000 mennesker af portugisisk oprindelse vil ankomme til Lissabon, fordi de i Moçambique har fået at vide, at de bliver fængslet, hvis ikke de forlader landet. Fristen var sat til den 16. maj, og i en meddelelse fra Dansk Røde Kors dagen efter oplyses det, at en lang række flygtninge, deriblandt fra Moçambique, er blevet tvunget til at forlade landet efter at være blevet truet med fængsling. Derfor spørger jeg ministeren om, hvilke oplysninger der kan gives om udvisningen af borgere i Moçambique.

Jeg gør det så meget mere, fordi vi har en baggrund i, at finansudvalget i sidste uge havde et aktstykke, nr. 364, hvor der skulle ydes ca. 70 mill. kr. til støtte til Moçambique til at opbygge deres landbrug, og man begrundede det med, at en af de væsentligste årsager til den forringede økonomi i landet skyldes udvandring af den portugisiske befolkning. Kort sagt: hvordan får man dette til at hænge sammen?